

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

Monday 7 December 1970 (Vol. 32 No. 195 Page 1)

使館前武裝包圍汽車擊傷衛士 巴西恐怖份子 擄劫瑞士大使

【里約熱內盧七日專電】巴西恐怖份子今日在使館前武裝包圍汽車擊傷衛士，並擄劫瑞士大使。據悉，恐怖份子包圍了巴西駐瑞士大使館，並向大使館內開火，擊傷了兩名衛士。恐怖份子隨後將瑞士大使擄走，並向大使館內投擲了燃燒彈。瑞士大使館方面表示，他們正在與恐怖份子進行談判，並要求他們釋放大使。瑞士政府方面表示，他們正在密切關注事態發展，並已派出了談判代表。巴西政府方面表示，他們正在全力追捕恐怖份子，並已加強了對使館的保護。

不法罷工罰款一萬鎊

【倫敦路透電】中於保守黨政府所訂出的新法例，使勞工工會如在非法罷工情況下，可能被判罰款一萬鎊。此法例，在工會界引起強烈反對。工會方面表示，新法例將嚴重損害工人的合法權益，並已表示將採取進一步的行動。政府方面表示，新法例是為了維護社會秩序，並已表示將堅決執行。目前，工會與政府之間的談判仍在進行中，但雙方在罷工問題上的分歧依然嚴重。

汽車保險費明年增加

【多倫多訊】加拿大汽車保險費明年將增加。據悉，汽車保險費的增加將受到多種因素的影響，包括維修成本的上升、保險費用的增加以及政府稅收的變化。保險公司方面表示，他們將根據市場情況調整保險費，以確保其業務的正常運作。消費者方面表示，他們對保險費的增加感到擔憂，並已表示將尋求其他途徑來降低保險成本。目前，保險公司與消費者之間的談判仍在進行中，但雙方在保險費問題上的分歧依然嚴重。

英專員返英後靜居

【倫敦訊】加拿大駐英專員在返回英國後，將靜居在英。據悉，專員在返回英國後，將受到英國政府的重視，並將在英政府中擔任重要職務。專員方面表示，他們將在英政府中繼續為加拿大服務，並已表示將盡力為加拿大爭取利益。英國政府方面表示，他們非常重視專員的貢獻，並已表示將給予專員應有的禮遇。目前，專員已在英政府中開始了工作，並已與英政府官員建立了良好的工作關係。

希臘宣佈外國記者 如犯新例嚴懲處罰

【雅典路透電】希臘政府宣佈，外國記者如犯新例，將受到嚴懲處罰。據悉，希臘政府為了維護國家安全，並已制定了嚴格的法律，對外國記者在希臘境內的行為進行了規範。政府方面表示，他們將對違反法律的外國記者進行嚴懲，以維護國家的尊嚴和利益。外國記者方面表示，他們對希臘政府的法律表示理解，並已表示將遵守法律，並已表示將在希臘境內盡力為公眾提供新聞報導。目前，希臘政府已開始對外國記者進行了培訓，並已表示將加強對外國記者行為的監督。

蘇聯輪在巴拿馬河 因涉訟案被美扣留

【巴拿馬訊】蘇聯輪船在巴拿馬河因涉訟案被美國扣留。據悉，蘇聯輪船在巴拿馬河航行時，因涉及一起法律案件，被美國海關扣留。美國海關方面表示，他們正在對蘇聯輪船進行調查，並已表示將在調查結束後再行放船。蘇聯方面表示，他們對美國海關的扣留表示不滿，並已表示將採取進一步的行動。目前，蘇聯輪船仍在巴拿馬河被扣留，雙方正在就此事進行談判，但雙方在案件處理上的分歧依然嚴重。

意總理簽署離婚法

【羅馬路透電】意大利總理簽署離婚法。據悉，意大利總理在簽署離婚法後，表示這將是意大利歷史上的一個重要時刻。總理方面表示，離婚法的簽署將為意大利的社會進步做出貢獻，並已表示將繼續為國家的發展而努力。意大利政府方面表示，他們非常重視離婚法的簽署，並已表示將加強對離婚法的宣傳。目前，離婚法已在意大利正式生效，並已表示將對意大利的社會產生深遠的影響。

美搜索兩架運輸機

【西貢訊】美國飛機在越南搜索兩架運輸機。據悉，美國飛機在越南境內搜索兩架失蹤的運輸機，並已表示將盡力找到這兩架飛機。美國方面表示，他們非常重視這兩架飛機的搜索，並已表示將投入大量的人力和物力。越南方面表示，他們正在全力配合美國的搜索工作，並已表示將盡力提供有關信息。目前，搜索工作仍在進行中，雙方已表示將加強合作，並已表示將盡力確保這兩架飛機的安全。

北約願改變柏林現狀

【布魯塞爾訊】北約願改變柏林現狀。據悉，北約組織已表示，他們願意改變柏林的現狀，以促進柏林的和平與穩定。北約方面表示，他們將採取一系列措施，以改善柏林的現狀，並已表示將與蘇聯方面進行談判。蘇聯方面表示，他們對北約的提議表示歡迎，並已表示將與北約方面進行談判。目前，北約與蘇聯之間的談判仍在進行中，雙方已表示將盡力達成協議，並已表示將盡力確保柏林的和平與穩定。

政府軍裝甲部隊襲擊約旦北部游擊陣地

【貝魯特路透電】政府軍裝甲部隊襲擊約旦北部游擊陣地。據悉，政府軍裝甲部隊在約旦北部襲擊了游擊陣地，並已表示將繼續對游擊陣地進行襲擊。政府軍方面表示，他們將採取一切必要措施，以打擊游擊陣地，並已表示將盡力確保約旦北部的安全。游擊陣地方面表示，他們對政府軍的襲擊表示不滿，並已表示將採取進一步的行動。目前，政府軍與游擊陣地之間的衝突仍在進行中，雙方已表示將盡力避免事態擴大，並已表示將盡力確保約旦北部的和平與穩定。

約旦內戰再度爆發

【貝魯特路透電】約旦內戰再度爆發。據悉，約旦境內發生了激烈的戰鬥，雙方均表示將繼續戰鬥。約旦政府方面表示，他們將採取一切必要措施，以打擊叛亂勢力，並已表示將盡力確保約旦境內的和平與穩定。叛亂勢力方面表示，他們對約旦政府的襲擊表示不滿，並已表示將採取進一步的行動。目前，約旦境內的戰鬥仍在進行中，雙方已表示將盡力避免事態擴大，並已表示將盡力確保約旦境內的和平與穩定。

駐越美軍運糧兩架 撞毀山區死百餘人

【西貢訊】駐越美軍運糧兩架飛機在山區相撞，造成百餘人死亡。據悉，兩架美軍運糧飛機在山區飛行時相撞，導致飛機墜毀，並已表示將盡力查明事故原因。美國方面表示，他們非常重視此次事故，並已表示將投入大量的人力和物力，以查明事故原因。越南方面表示，他們正在全力配合美國的調查工作，並已表示將盡力提供有關信息。目前，調查工作仍在進行中，雙方已表示將盡力確保事故的真相大白，並已表示將盡力確保越南境內的和平與穩定。

西德總理訪問波蘭 簽訂國際修善條件

【華沙訊】西德總理訪問波蘭，簽訂國際修善條件。據悉，西德總理在訪問波蘭期間，與波蘭總理簽署了國際修善條件，並已表示將盡力促進兩國之間的友好關係。西德方面表示，他們非常重視此次訪問，並已表示將繼續與波蘭方面進行合作。波蘭方面表示，他們對西德總理的訪問表示歡迎，並已表示將繼續與西德方面進行合作。目前，西德與波蘭之間的友好關係已得到了進一步的加強，雙方已表示將盡力為兩國之間的和平與穩定做出貢獻。

有十四名兒女警員 入息高損失補助金

【安省訊】安省有十四名兒女警員，入息高損失補助金。據悉，這十四名兒女警員的入息較高，因此失去了補助金。安省政府方面表示，他們將對這十四名兒女警員進行調查，並已表示將盡力確保補助金的公平發放。兒女警員方面表示，他們對失去補助金表示不滿，並已表示將採取進一步的行動。目前，調查工作仍在進行中，雙方已表示將盡力確保補助金的公平發放，並已表示將盡力確保兒女警員的權益。

加太平洋航空公司 增聘五十名飛行員

【溫哥華訊】加太平洋航空公司增聘五十名飛行員。據悉，加太平洋航空公司為了擴大業務，並已決定增聘五十名飛行員。航空公司方面表示，他們將對這五十名飛行員進行培訓，並已表示將盡力確保飛行員的專業水平。飛行員方面表示，他們對被增聘表示歡迎，並已表示將盡力為乘客提供優質的服務。目前，培訓工作已在進行中，雙方已表示將盡力確保飛行員的專業水平，並已表示將盡力為乘客提供優質的服務。

波餘案員專英架綁 音錄劃計票將曾匪

【倫敦訊】波蘭餘案員專英架綁，音錄劃計票將曾匪。據悉，波蘭餘案員專英架綁，音錄劃計票將曾匪。波蘭方面表示，他們將對這名餘案員進行調查，並已表示將盡力確保其安全。英架綁方面表示，他們對波蘭的調查表示歡迎，並已表示將盡力提供有關信息。目前，調查工作仍在進行中，雙方已表示將盡力確保餘案員的安全，並已表示將盡力確保波蘭境內的和平與穩定。

省長曾向中央勸告 勿控制物價與工資

【多倫多訊】省長曾向中央勸告，勿控制物價與工資。據悉，省長在與中央官員會談時，曾向中央勸告，勿控制物價與工資。省長方面表示，他們非常重視此次會談，並已表示將繼續與中央方面進行合作。中央方面表示，他們對省長的勸告表示歡迎，並已表示將盡力確保物價與工資的穩定。目前，會談仍在進行中，雙方已表示將盡力確保物價與工資的穩定，並已表示將盡力確保省內的和平與穩定。

寶路銀行財政報告 獲利純利四千四百萬

【滿地可訊】寶路銀行財政報告，獲利純利四千四百萬。據悉，寶路銀行在過去一年中，獲利純利為四千四百萬。寶路銀行方面表示，他們對過去一年的業績表示滿意，並已表示將繼續為客戶提供優質的服務。客戶方面表示，他們對寶路銀行的服務表示滿意，並已表示將繼續與寶路銀行合作。目前，寶路銀行已開始了新一年的工作，雙方已表示將盡力為客戶提供優質的服務。

鄰區一連三宗火警 協皮天堂一炬盡毀

【本城訊】鄰區一連三宗火警，協皮天堂一炬盡毀。據悉，鄰區發生了三宗火警，協皮天堂被燒毀。消防部門方面表示，他們正在全力撲滅火勢，並已表示將盡力確保鄰區的安全。協皮天堂方面表示，他們對火警表示不滿，並已表示將採取進一步的行動。目前，火勢已得到控制，雙方已表示將盡力確保鄰區的安全，並已表示將盡力確保協皮天堂的和平與穩定。

安省古堡省西北區 明年增加電話費用

【安省訊】安省古堡省西北區，明年增加電話費用。據悉，安省古堡省西北區的電話費用將在今年明年增加。安省政府方面表示，他們將對這地區的電話費用進行調查，並已表示將盡力確保電話費用的公平。電話用戶方面表示，他們對增加電話費用表示不滿，並已表示將採取進一步的行動。目前，調查工作仍在進行中，雙方已表示將盡力確保電話費用的公平，並已表示將盡力確保電話用戶的權益。

有十四名兒女警員 入息高損失補助金

【安省訊】安省有十四名兒女警員，入息高損失補助金。據悉，這十四名兒女警員的入息較高，因此失去了補助金。安省政府方面表示，他們將對這十四名兒女警員進行調查，並已表示將盡力確保補助金的公平發放。兒女警員方面表示，他們對失去補助金表示不滿，並已表示將採取進一步的行動。目前，調查工作仍在進行中，雙方已表示將盡力確保補助金的公平發放，並已表示將盡力確保兒女警員的權益。



東南亞新形勢與新危機

【本報記者】蘇聯之反應如何？據美聯社莫斯科二十日電稱：「蘇聯星期五下午在莫斯科發表聲明，在印度洋建立聯合基地是危險的，蘇聯將不承認任何在印度洋建立的聯合基地。」

利用蘇聯在印度洋的威權，來煽動及蘇聯情緒，並為他們的建立基地一事辯護。這是在蘇聯對印度洋的威權，並為他們的建立基地一事辯護。這是在蘇聯對印度洋的威權，並為他們的建立基地一事辯護。

蘇聯對印度洋的威權，並為他們的建立基地一事辯護。這是在蘇聯對印度洋的威權，並為他們的建立基地一事辯護。這是在蘇聯對印度洋的威權，並為他們的建立基地一事辯護。

香港吸毒青年大增



【本報記者】香港吸毒青年大增，年齡由十六至廿四。在港為人所吸食的毒品，包括鴉片、嗎啡、海洛英、安眠藥、提神之劑、大麻、迷幻藥等。本港約有六萬至八萬人吸食鴉片類毒品，其中約百分之九十五，服用海洛英。

匪徒偷小巴設陷阱 居民誤搭賊車遭劫

【本報訊】最近，新界地區發生連串小巴劫案，一羣歹徒設法作十四位小巴司機，駕車兜攔乘客，駛至僻靜地點即動手綁架，搜劫財物，打劫後逃去。估計已有二十多人搭過賊車，先後遇劫。據悉，該批歹徒約四、五人，事先偷來一輛十四位小巴，分別扮作司機及乘客，於晚間時在新界地區路邊上兜攔乘客，一些夜歸人不知底蘊，中計上車。

企城達權支社 四十二週年紀念鳴謝

【本報訊】企城達權支社，於本月十五日舉行成立四十二週年紀念，荷蒙各界僑胞、洪門社團、婦女會、姊妹會、僑團、社團、生花珍品、并親臨助慶，藉增光寵，同人等拜領之餘，謹佈芳名於報端，以申謝忱。

少女失蹤直線上升 今年以來已逾千人

【本報訊】今年少女失蹤數字之多，不僅驚人，而且令人難以置信。據有關方面今日透露，由十一歲至十五歲的少女，經家長報告失蹤，而毫無踪跡，尋獲者，三年之內增加十六倍，由四人增至六十人。

醫中 鳳金林 雄國曾
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛損、胃病喉症、小兒疳積、遺精帶下、延年益壽。

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日上午十時至下午十時止
供應至下午十時止
電話：六八五、〇七二七
六八四、四九三三
每逢星期三休息一天

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

特價旅行 來回機票返港
可以經三藩市、檀山、東京、台北。

●移民機票三百五十元(美幣) 快捷妥當

雷根環球旅遊社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

本號華商代理
古巴出產去頭凍蝦
古巴出產正龍蝦尾
尺碼俱全 歡迎光顧
價目印備 函索即奉

廿五磅美國去衣杏仁
每箱三十壹元二毛五

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
公司傳真 736-5026
查詢熱線 266-8418
查詢熱線 325-8981
查詢熱線 325-9144
周榮寬 327-6621

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電 鑊氣保證
晚宴 菜式新穎 招待週到
筵席 南北食譜 加意選購

知味仕女 盡興而來
電話：六八三、壹九三五

利公利庚
CANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651-687-2652

本公司現定於八月十七日遷入
自置樓宇(七七七號必地街)辦
事專營批發生意敬請 僑胞們
顧客們按照上列新址新電話號
碼通訊或駕臨指導為禱

總經理：李惠榮謹啓

永利隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

秋風起。進補合時。
生猛
大金錢龜
上市

精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

看！社會主義祖國欣欣向榮！
本公司舉辦中國社會主義工業建設成就圖片展覽，
展出地點在本公司內，歡迎僑胞參觀！

新從祖國運到：
模壓皮鞋，天府花生，珠江荔枝，什錦子光，
紅燒鯉魚，鼓油海蜆，廈門米粉，鳳尾魚，
陳皮夾心餅，金果夾心餅。
另有特價商品供應，歡迎光臨參觀選購！
祖國冰霜去頭大蝦大量供應！
批發零售，極表歡迎！

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查盈利，
開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CORPORATION)，處理工
人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，及販賣稅等。

敝處十位經驗豐富職員經常能為僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨綠油，彩色蝦片，
和春盛臘梅醬，海鮮醬，磨菇醬。

大批香港粵劇舞台唱片，舞
國語時代曲，中西音樂十
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

利公利庚
CANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651-687-2652

本公司現定於八月十七日遷入
自置樓宇(七七七號必地街)辦
事專營批發生意敬請 僑胞們
顧客們按照上列新址新電話號
碼通訊或駕臨指導為禱

總經理：李惠榮謹啓

新樂實業公司
置業、投資、燕梳
日夜廿四小時電話六八二、六壹〇四
抵貸入息屋
可收租五百元，五十尺地段，士德古

金源利興記
M. LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

本公司定期於
十二月三日至五日
(星期四、五、六)
冬節
大減價三天
減價期間 恕不送貨

安 號
N COMPANY LIMITED
in St., Vancouver 4, B. C.
nes: 681-1025 & 681-2738

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。

返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。

固石基合法入息，有土庫，側角花園
許球

多睡房在交通線柏文

組公寓，其中五組有兩睡房，價九萬
，利息八厘式五，鑲石子牆，內部佈
一新。
鍾耀華

廿三組有電梯上落

兩年新柏文，特種設計石子牆，近華
，業主可自住兩睡房，騎樓套房入息
萬七千。
許杏欽

十四年新七組柏文

每年淨入息約七千元，近百老匯街
其中一組有兩睡房，全部租客，自供

實業分
Granville St.,
Office: 733.4184
Home: 683.7876

力幫運到
台灣大柑
沙田蜜柚
各種水貨
備齊

六六六奇化街，改造一部，三睡
取價二萬二千元。

Patel & Commercial 最近改造及聯
每房兩睡房，取價為萬九千元。

大拿加
草烟利鐵
ng Co. Ltd.
r Street
4, B.C.
1-7595

代 理

各種香煙藤糖發行

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

檀香山旅行，有特價來回機票加幣
式百九十八元，每星期一至星期四
包括六晚七日，由旅店去機場接送
不論人數，隨時起行，有意旅遊，
請來函或駕臨本社面商。

地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六

太平洋旅行社 林國良 啓
陳固良

有酒牌殮館出賣

生各樣時代化，有冷煖氣機，因人力不足，迫于割愛，如有僑胞欲當斯業者可。

電話或面議均可。

Amphoo Inn, Courtenay, Vancouver Island, B. C.

電話：日 338-8275 晚 335-3500

贈獎名譽醫學界
 覺玄 針灸科
 氣喘胃病，各種敏感症。
 Off. 685-1529
 龍榮
 LRONG KER
 530 ALEXANDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 電話：254-1203
 虎斑林藥

3 E Hastings St, Vancouver,
M. 星期六下午及星期日休息
M.

新址遷校學校
DRIVING SCHOOL
St., 電話 Phone: 684-3044

成又因街
大著
汽車
駕駛
聘助
增聘
務增
喬遷
話六
請各

注意
三
四
僑胞

夜間電話：二五四·三七〇
式五四·壹式〇三

油漆，內外間格，新建屋峰，改換屋頂他瓦瓦
傾斜房屋，峰理水筒窗批建菜園玻璃屋地格
舞廳豐盛，環境老實，備極高麗，倒搬相迎。

（承接土木大小工程）
：華力山打街六三〇

代理
寶碧氏實業公司啓

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver B.C.
電話 683-7268

新張廣告

本行專辦各國名製選廉利器。如：德國及英人磨刀、肉刀、刨杆、磨利斧、鐵鋸、手鐮、皮帶、布疋、磨刀、手鐮、皮帶、布疋、磨刀、手鐮、皮帶、布疋。

另有德商市必喇中國樣菜刀全鋼

又辦到美國
的斯摩中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張

（近羅倫西邊半個街口）
壹式九號奇化街
大小光顧一律歡迎

雙雙人床批發價錢出售
府註冊經營名廠西式荷里活套床，
人，雙人床，碌架床，新款床頭，
用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加
定做，各種尺碼齊備，僑胞光顧多
一律批發價錢，免費送貨。
電話二五三〇三三六
國鈞 GEORGE JANG

黃智理髮室
KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
格代唱本只元電 歡帶發新

308 Ford Bldg,
10-12
時間： 2-5.30

各唱唱片
愛不通加美
索取目錄。
元牛。
為台灣國歌
公司駐加總
歡迎。同業批發

中醫楊恩葵

廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院婦產科
主任男婦兒科
擅醫心腎頑病
雲埠哥林比亞角 43312
電話 6856806

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.,
 89 - E. Pender St.
 Vancouver 4, B.C.
 Phone 682-2244

新到
 水仙花頭
 中國名茶
 油糖雜貨
 駝牌暖壺
 江西瓷器
 藥材補品
 籐竹用具
 酸枝套几

實業印備函索即奉
 實昭立備可憑
 HE
 SOLING
 種

608

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

<

香港廠商聯銷市場
緬街四壹五〇號
M. & S. Market
450 MAIN STREET

「喂！」我說聽到她的聲音。

「注意！我是羅塞蒂」，我說。

「——」對方沉默着。

「汝聽我解釋，凌意。」

「不用解釋，你沒有做錯，」

「不，汝聽我說：——其實我也有事情告

「你，你來我家！」

「好的，再見，我按下聽筒。」

加拿大溫哥華

永祥式陳中醫



中醫余健漢

廣東中國學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會驗醫師
由香港抵雲高華城定居
佐治街東 221/3
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九

香港建築
裝修公司

建築及修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

承接新裝修理水

大華中和行公司總代理

脈方灸鍼兒婦男理統
診所：片打街八二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國曾在 歐城 澳門香港業醫三十餘年專科電針療法

主理

半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

萬應膏 虎尾標
氣血不旺 不振
耳鳴目眩 身體虛弱
瘡癤疔毒 痔瘡
常服可保 強健
金銀錢貨

鴨公司
Poultry Co.
 Vancouver B. C.
 682-2868
 新鮮肥嫩鴨項，鮮鴨
 備肥嫩鴨，鮮乳鴿，
 新鮮鴨出售，自養常
 與宰鴨場，每日均有
 本公司自置鴨鴨園口

理
23, Powell St., Vancouver, B. C.
CHUNG HO HONG CO.
七肥補丸 每合十元 六百粒小
合五元 式百八十粒
補丸，可能是治病醫丹，可能補
安神，消除風濕骨痛，凡食慾
消化不良，胃痛，腰痛，眼花，
夜多小便，服之可能有效。久服
日見強壯，轉老還童，可能延年益
壽。人在五十前後，氣血兩虛，
病源，大時疲助，則發生骨痛，坐臥不寧
乎已老邁，因消化力弱，大便不正
便，此為胃病與腎病發生之
源，若服此藥丸，藥針對上述病源
，無妨於事，此丸特針對上述病源
用上等藥料製成，可謂補身，除病
良藥，醫各病，未



"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS

日過一日

代價昂貴。處處可銀行
已為加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱讚
她可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

**FENDER & COLUMBIA STS
BRANCH**

**經理
馬國材**

由壹人百七年為加國各界人士服務

電話 288-87

▲本號代理人壽火燭房風汽車險等各項業務
價錢公道保證安全(梁鉄武)
公證人 梁鉄武



新到

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕國各 理代辦
Pender Realty & Insurance
 - Agencies Ltd. -
 156 E. PENDER ST., SUITE 2185
 Vancouver, B. C.
 梁一強 FA 5-1844 黃劉慧仙 325-7450 梁鉄武 325-7450
 全平入息一萬式千七百元先交壹萬元餘先
 期 (梁一強)
 ▲十式組十年新柏文六組有兩睡房位近園十一
 街頂最價十一萬五千元先交五萬元 (梁一強)
 ▲笠在街角商業舖每日生意壹百六十元平賣一
 萬式千元 (梁鐵武)
 ▲田梓梳街角商業樓寬闊大舖面上下包租若
 屋另另有十二組廚房地滿九十五尺年租式風
 式千六元全價一十四萬元 (梁鐵武)
 ▲西區笠街角中型商業舖每日生意一千元舖租五
 百元全價式萬六千元另點貨 (梁鐵武)
 ▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地滿
 六十六尺街角位置全價為式千九百元
 (黃劉慧仙)

OL HILL LUMBER
East Hastings St.,
298-6654 Res. 435-0678

里 BENJAMIN MOORE 漆油
營各種建築材料
工程 裝修改建
包料 免費估價
光顧 特價優待

無任歡迎
工價實心
誠請光臨

各種款
花圈
樣俱全
樣頭
結婚
喜慶
大廳
喜慶
花牌
盆花
四季
時花
本號
常備

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚晚 266-5159

雅園茶室
 地址：跑馬路二百七十七號
 精製中西點心
 龍鳳喜飽
 賀壽桃飽
 宴會茶點
 中秋月餅
 特設隨意小菜
 電話：六八八、六五二、七

南華麵粉
NAN HUA WOOD PRODUCTS LTD.
Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧

花 旗 麵 廠
 NORTHWEST FOOD PROCESSING LTD.
 58 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
 五磅十扎
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸汽炸麵
 蒸汽鮮麵
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 新鮮蛋麵
 幸運餅仔
 零售批發
 案辦
 歡迎

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥倫比亞街六八九號
電話：六八一·八〇一
華仁
雞蛋撻

翠 苑
JADE PALACE
252 F. FINDER ST.
Tel. 694-3525
有 做 有 有
香港名師 特別小菜 南北美点 僑胞服務
打牙祭 享口福

一九七一年新職員

全加中華總會館通告

一、全洲中華總會館通告（七〇）

○全叻中華總會館通告(七〇)第
○八號本總會館現任職員，將屆期滿
照章應選舉新職員接替，除成例經於
本(十二)月(廿)分函各邑團體派出代
表爲常務職員，復函請各僑團 各介紹
廿八人，爲公選候選人，於同月十二日
以前，將候選人 姓名列表送來本館，以
便辦理選舉外。

茲定於本月十九日（星期六）舉行公選，是日由下午二時至八時爲投票時間，卽即當衆開票，用特通告，希我各界男女僑胞，屆時踴躍到館投票，幸勿放棄選舉權爲要！此告 右通告
各界男女僑胞

常務執行委員 林西屏 李亮輝 張榮元

(本埠訊) 緝街四四二號，即（

于本月十二日新張開市，該樓是前南洋僑商李耀林君投資所創，專供應茗茶美點中西食品，經濟時菜，大燕小酌，門僉由人，廚政特聘名師主理，首本特製，查有滿地可排骨，並非律賓炸鷄云。

員，將國期滿 尊章應文 異用 奉 署所

以資接充，而辦學堂務，茲定期由即日起開始投票。至本月十三日（星期日）下午二時，當衆開票，并設茶餐招待，仰該堂昆仲等，依時參加選舉大會，並協助一切工作，幸勿放棄爲要。

別努力，推舉出博學多才的候

們，準備一舉成功，以實現學術界、智
慧、該黨華裔候選人里巴維靈律師部
主任，余瑞積領士，以學術和職任的成
績卓著，成為神學及加西的著名社會心
理學者，余瑞積領士，是本市市選之學
校委員競選人，他與陳雪英小姐偕其
他競選人，於昨四日晚上，假中總會館
開股雞尾酒會，與廣大的中西友好選
民們，一致擁護，以良好的，策，取
同時一開誠的勝利，一堂人才濟濟，喜
揚揚，氣氛十分爽朗，很多入選及僑
彥陳錦歌先生。女公子雪英小姐，冰
聰明，熱心公益，為十達孔孝堂業主
客協會，紅十字，紅羽衣會等建功殊
，是西門大學高才生，市心服務一作者
，這次參加競選公團委員，可稱為很理
想的人選，嘉賓們都願協助，宣揚他們
的才智德行，求獲得廣大的選民之一
擁護。

爲人子首孝母哭碑前

陳寶珠救母斬蛟龍先
（云訊）華民戲院現爲利便十農工商各界晚晚上娛樂身心起見，由十二號起每晚飯後有脫離路、禮拜六及禮拜日、十及十三號、由十二點半開映、連環十集至十時半完，映全部七色彩唱戲動人的倫理故事「子、碑前聽鯉淚」，林家聲薛腔子母碑前熱情奔放，三鑽棍槌條陣陣，余麗珍唱拷子圈曲，單脚距金鑾殿，李慧芳腔曲曲傳神。同場加映國語對白「情驚」，張瑛、王、干戈，葛良主演，是家庭巨片。

婦座銘，社會南針，婦女寶鑑

（每晚由七點開映到十一點，獻映情色之熱鬧，打門緊密，神怪西遊記特色色色一）仙鶴神童教母斬蛟龍（陳寶珠小蝦童、海底斬蛟龍，仙鶴直犀利，快過嗆射機，威風凜凜，越跳越鉤味，麥炳榮王子）仙山結風緣，纏綿旖旎（李香琴白蛟精，神勇搶男人，風韻蝕骨，弼小鵬倦悟空）三氣白蛟精，古靈精怪，鳳凰女芙蓉仙子（人須尋偶，仙亦思凡，正是夫為己妻為己奴）山景華麗，輝煌兌日，天上聖賢，袍冠霞帔，一日晝

然、同場加映國語對白七彩「獨臂」

「謝賢、張瑛、雪妮，方心主演。
△十七，十八號（禮拜四，五）每晚七
時開映，娛樂與藝術俱臻妙境，兩部七
彩片（一）「神尼」是雪妮、呂奇、林
靜，演。（二）「梁山伯與祝英台」由
李麗華、尤敏主演。

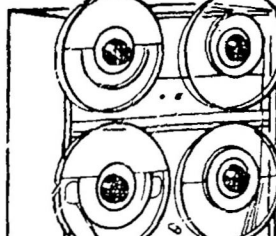
1946

樓上全層出賃
 計街近緬街三個街口，出入利便，有睡房三個，另有廚房廁所及冲涼房及坐廳，如意者請電話八七六、四七四〇。與林太接洽。

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4. 粵
電話：二五四・三九一三

香港樂聲錄音
唱帶公司

庭式唱機，唱帶
八綫路汽車及家
目錄印簿，函詢即奉



實事實業燕梳有限公司

伍澤滄黃區秀英事務所

208 E. PRINCE ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤滄 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451

本號每日按有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜劫等各項保險，價格公道，服務快捷，如蒙保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

- ① 高貴華麗寢室，有鸚鵡牌，後座有六十餘座位，位於上等柏文區，取價三萬五千元，問伍澤滄。
- ② 雜貨舖三間每月生意三萬元，每月銀元少五千元，邊邊大型觀衆座每月八千元，詳情請向鍾天賜。
- ③ 投資良機，近埠二十二組柏文，每月入息一千八百元，另有吉地可建好屋，八厘息自中期，全盤金三睡房有土庫住家屋，取價一萬九千九百元，五千元可成交，周秋常。
- ④ 新型上下好屋，近城多利街，土庫尚有睡房浴室，交通方便，開價為萬式，問陳宗怡。
- ⑤ 大街舖位壹間，現時此與舊客棧營什貨，取價八萬八千八百元，詳情請向伍澤滄。
- ⑥ 北買新型六睡房觀衆座一間近乃路土庫另有兩睡房，約有一間近城多利，二萬八千九百開價，請向鍾天賜。
- ⑦ 乃磨街上一層好屋，屋主住外每月入息一百八十五元，內有翻新，開價二萬八，伍澤森。
- ⑧ 三大睡房新型住家屋，土庫另有兩睡房，適合大家庭，取價九千元，周秋常。
- ⑨ 乃柏架街及乃磨街，新裝修，土庫已開安，合計四睡房，開價一萬五，問陳宗怡。
- ⑩ 近展覽會場堅固住宅，高爽地全平土庫，屋內裝飾雅緻，業主離埠，開價五萬零五百元，伍澤滄。
- ⑪ 廿四年新型兩睡房觀衆座近乃路連土庫共有一個睡房邊壹萬八千五百元，西人業主先交，如加唐貨外賣，生意大有前途，現每日做百餘元，伍澤森。
- ⑫ 近埠交通方便三睡房住家屋土庫另有兩睡房獨立門戶可出租，只式萬四千五百元，周秋常。
- ⑬ 近街廿叁年觀衆座，三睡房，土庫另有兩睡房，新裝修外賣，取價一萬五，陳宗怡。
- ⑭ 東區蘭夫街附近住宅，離巴士半個步落，學校亦近，近，業主另有新屋，開價二萬七，伍澤滄。
- ⑮ 近埠觀衆座一萬六千五百元樓上三個睡房，樓下有兩睡房另有土庫半份雅座，問鍾天賜。
- ⑯ 什貨店數間，由百元至四百餘元，各有長批，價由二千九元起，價錢不一，問伍澤森。
- ⑰ 全新全大睡房新屋，土庫另有睡房，水廁及廚房，全萬一千六，周秋常。
- ⑱ 近乃磨街堅固觀衆座，三大睡房，樓下客室二廳土庫遊戲室及書房，價一萬九千五，陳宗怡。
- ⑲ 商業樓壹座，兩個舖位，兩伙柏文，各自電火煤氣，取價七萬，千五百元，請問伍澤滄。
- ⑳ 近細街上十層樓式萬三千五百元已住五層房樓上出賣各戶門口有一間，問。
- ㉑ 好洋區觀衆座，一睡兩睡房，淨潔佳，併出賣，少落三份一英畝，九厘利銀額，伍澤森。
- ㉒ 近埠商業地，有四舖位，每年收租七千五百元設備完善，周秋常。
- ㉓ 伍澤森數間，路闊地段，主人房獨立廁所，實用地大，價三萬餘元，陳宗怡。

成功之譜 屈武折著壹元六角
 兩朝國史宋子文楊史及非著九角
 古今詩詞選釋中英對照壹元壹角
 國時時代曲名歌十式自創式五
 出說新語 國費壹元八角
 失望的靈魂九角 海音壹元五角
 愛人的日圖 孟君著壹元四角
 士邦國銀金手鐲英文考證四角
 論說的小湖 戴君著壹元貳角
 國史 法國克以代 羅君譯九角
 無愛十年式元七角 尤物式壹元
 門怨怒式元六角 獨愛式元七
 沉淪壹元五角 以上使人著
 有女偷情的秘密觀劇主 壹元八
 女女術生手冊 白衣著壹元八
 西洋傑異王孫著 一至五各壹元
 性愛的泉源 慧娜著壹元四角
 女圖者手冊七編 王手八編亦許
 二世祖遊扶桑元應游海客六編
 二世祖遊遊瑞士學地游海客六編

故宮 春 秋 畫 冊 精 庄
 父 孫 中 山 先 生 傳 畫 冊
 廿 幅 壹 元 六 角
 圖 傳 畫 冊

英語慣用法詞典
 二編傳規著 精庄五元五角
 一創遊江湖州五冊金壹十式元式
 迷宮魔劍廿冊 隨風著 七元
 劍魔恩仇州六冊伴風樓十式元六
 彈劍江湖十式冊落驚霄四元式
 斷劍別刀州倪匡著 壹元壹角五
 區騎廿六冊劍俠傳奇 十元四角
 情天新現廿冊 方君 十元
 南風雲八冊 諸君著 十元
 風雲十六冊 司徒健 五元八
 血洗毒龍潭十二冊游鼓樓四式
 碧血金鼓四十九冊金壹十七式
 尼龍草鋼鐵法高得爾著 五元五
 知花美蓉九卷壹色大鳴九卷同行
 劍獨無限好 岑凱倫著壹元壹角
 女人的寶貴 白衣著 壹元壹角五
 斗室三元 吃月亮的人元四角

華新書局
 28 E. Bedford St. New York
 28 E. Bedford St. New York